Porównanie tłumaczeń Galacjan 4:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Współzawodniczą o was nie dobrze ale odłączyć was chcą aby o nich współzawodniczylibyście |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zabiegają o was nie ze szlachetnych (pobudek),\* lecz po to, by was odłączyć, abyście (wy) o nich zabiegali.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Współzawodniczą (o) was nie pięknie, ale wykluczyć was chcą, aby (o) nich współzawodniczylibyście.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Współzawodniczą (o) was nie dobrze ale odłączyć was chcą aby (o) nich współzawodniczylibyście |

1. 1) Lub: nie szlachetnie, οὐ καλῶς; <x>550 4:17</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>520 10:2</x>; <x>550 1:7</x> [↑](#footnote-ref-3)